

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013
			Revizyon Tarihi	11.09.2015
		No	3	

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

Test Talep Eden Firma / Applicant Firm

-İsmi/ Name : EMS Mobil Sistemler A.Ş.
-Adresi/ Address : 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9 Sincan/Ankara

Test Yerinin / Test Place

-İsmi / Name : Eksen Deney, Test ve Kalibrasyon Merkezi A.Ş.
-Adresi / Address : 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9 Sincan/Ankara

Araçların Tanıtımı / Introduction of Vehicles

-İmalatçı / Manufacturer : Temel Araç: Ford Otomotiv San. A.Ş.
Tadilatçı: EMS Mobil Sistemler A.Ş.
Temel Araç: Akpınar Mah. Hasan Basri Cad. No:2 Sancaktepe
34885 İstanbul
-Adresi / Address : Tadilatçı: 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9
Sincan/Ankara
-Marka / Make : Ford
-Tip / Type : -
-Ticari Adları / Commercial Names : Transit
-Araç Sınıfı / Vehicle Class : M1

İncelenen Ve Test Edilen Aracın / Examined and Tested Vehicle

-Markası / Make : Ford
-Tip / Type : -
-Araç Tanıtım No. / VIN : -
-Özellikleri / Specifications : Örnek araç gövdesinde test yapılmıştır.

İnceleme Ve Test Tarihi
Examination and Test Date : 30.12.2015

İnceleme Ve Test
Prosedürüne Ait Metod : ECE R 14.07
Method of Examination and
Test Procedure

Konu / Subject : Motorlu Araçların Emniyet Kemerleri Bağlantı Parçaları
Anchorage for motor vehicle safety belts

Not :

-Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
-Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
-Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No ULM-01-FR-01-042	
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi 22.10.2013	
			Revizyon Tarihi 11.09.2015	No 3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

AÇIKLAMALAR :

Koltuk Özellikleri :

Marka : Isringhausen

Tip : Safe V1

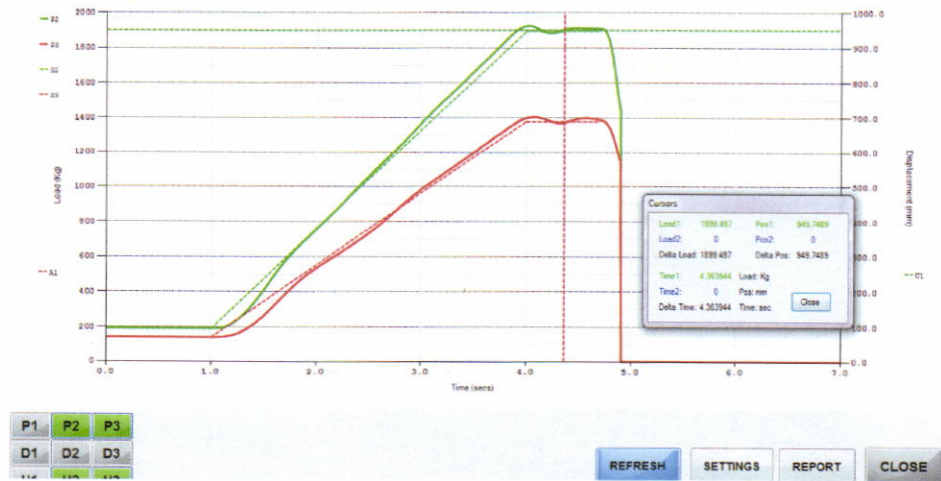
Model : -

Koltuk Bağlantı Tipleri :

Koltuk-Taban
Bağlantısı : Bkz. Tanıtım Bildirimi

Yapılan Testler : 3 nokta emniyet kemerli bağlantı. Bkz. Ek-A

Ek-A



Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz. / This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

Test Sonuçları- Possible test case verdicts:

Uygulanmaz- test case does not apply to the test U
Geçti-Sağladı- test object does meet the G(Geçti)
Kaldı-Sağlamadı- test object does not meet the K(Kaldı)

Deney Cihazları

Cihaz Tanımı	Marka/Model/Tip	Seri No/Kalibrasyon No
Bkz. Deney Lab.	Bkz. Deney Lab.	Bkz. Deney Lab.
-	-	-

Madde Clause	Şartlar-Deneyler Requirements-Tests	Ölçülen-Açıklama Result - Remark	Sonuç Verdict
6.	Özel Deney Şartları <i>Particular Test Requirements for Seat Belt Anchorages</i>		
6.4.1.	Üst kemer bağlantı noktasında makara veya kolan kılavuzu bulunan geri sarıclı üç nokta kemer düzeninde deney. <i>Test in Configuration of a Three Point Belt Incorporating a Retractor having a Pulley or Strap Guide at the Upper Belt Anchorage</i>		
6.4.1.1.	Çekme tertibatından kuvveti aktarmaya uygun tel veya kolan için özel bir makara veya kılavuz veya imalatçı tarafından sağlanan makara veya kolan kılavuzu üst kemer bağlantı parçasına takılmalıdır. <i>A special pulley or guide for the wire or strap appropriate to transmit the load from the traction device, or the pulley or strap guide supplied by the manufacturer shall be fitted to the upper belt anchorage.</i>		G

Not :

-Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / *This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.*
-Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
-Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / *Given test results are valid only for this sample tested.*

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.1.2.	M1 ve N1 sınıfı araçlarda, kemerin, kemer bağlantı parçasına, böyle bir emniyet kemerin üst gövde geometrisini oluşturan tertibat vasıtasıyla aynı kemerin kemer bağlantı parçalarına çekme tertibatı (Ek 5, Şekil 2'ye bakınız) ile $1350 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$'luk bir deney kuvveti uygulanmalıdır. M2 ve N2 sınıfı araçlar için bu kuvvet $675 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için bu kuvvet $450 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ olmalıdır. <i>A test load of $1,350 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 2) attached to the belt anchorages of the same belt, by means of a device reproducing the geometry of the upper torso strap of such a safety-belt. In the case of vehicles of categories other than M1 and N1 the test load shall be $675 \pm 20 \text{ daN}$, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be $450 \pm 20 \text{ daN}$.</i>		G
6.4.1.3.	M1 ve N1 sınıfı araçlar için, iki alt kemer bağlantı parçasına takılmış çekme tertibatına (Ek 5 Şekil 1'e bakınız) aynı anda $1350 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$'lık bir çekme kuvveti uygulanmalıdır. M2 ve N2 sınıfı araçlar için bu kuvvet $675 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için bu kuvvet $450 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ olmalıdır. <i>At the same time a tractive force of $1,350 \text{ daN} \pm 20 \text{ daN}$ shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 1) attached to the two lower belt anchorages. In the case of vehicles of categories other than M1 and N1, the test load shall be $675 \pm 20 \text{ daN}$, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be $450 \pm 20 \text{ daN}$.</i>	Bkz. Ek-A	G
6.4.2.	Geri sarıcısız veya üst kemer bağlantı parçasında bir geri sarıcı bulunan üç-nokta kemer düzeninde deney. <i>Test in Configuration of a Three-point Belt without Retractor or with a Retractor at the Upper Belt Anchorage</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaştırma ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.2.1.	M1 ve N1 sınıfı araçlar için, kemerin üst bağlantı parçasına ve aynı kemerin karşı alt kemer bağlantı parçasına takılı bir çekme tertibatına (Ek 5, Şekil 2'ye bakınız), imalatçı tarafından sağlanması durumunda üst kemer bağlantı parçasına takılı bir geri sarıcı kullanarak, 1350 daN $\pm$ 20 daN'luk bir deney kuvveti uygulanmalıdır. M2 ve N2 sınıfı araçlar için bu kuvvet 675 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için bu kuvvet 450 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. <i>A test load of 1,350daN $\pm$ 20daN shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 2) attached to the upper belt anchorage and to the opposite lower belt anchorage of the same belt, using, if supplied by the manufacturer, a retractor fixed at the upper belt anchorage. In the case of vehicles of categories other than M1 and N1, the test load shall be 675 $\pm$ 20daN, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be 450 $\pm$ 20daN.</i>		U
6.4.2.2.	M1 ve N1 sınıfı araçlar için, iki alt kemer bağlantı parçasına takılmış çekme tertibatına (Ek 5, Şekil 1'e bakınız) aynı anda 1350 daN $\pm$ 20 daN'lık bir çekme kuvveti uygulanmalıdır. M2 ve N2 sınıfı araçlar için bu kuvvet 675 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için bu kuvvet 450 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. <i>At the same time a tractive force of 1,350daN $\pm$ 20daN shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 1) attached to the lower belt anchorages. In the case of vehicles of categories other than M1 and N1, the test load shall be 675 $\pm$ 20daN, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be 450 $\pm$ 20daN.</i>		U
6.4.3.	Karın Altı Kemer Düzeninde Deney M1 ve N1 sınıfı araçlar için, iki alt kemer bağlantı parçasına takılmış çekme tertibatına (Ek 5, Şekil 1'e bakınız) 2225 daN $\pm$ 20 daN'luk bir deney yükü uygulanmalıdır. M2 ve N2 sınıfı araçlar için deney yükü 1110 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için deney yükü 740 daN $\pm$ 20 daN olmalıdır. <i>Test in Configuration of a Lap Belt</i> <i>A test load of 2,225daN $\pm$ 20daN shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 1) attached to the two lower belt anchorages. In the case of vehicles of categories other than M1 and N1, the test load shall be 1,110 $\pm$ 20daN, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be 740 $\pm$ 20daN.</i>	Bkz. Ek-A	G

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

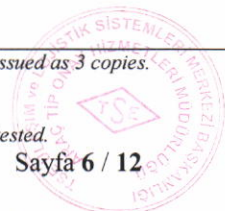
 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.4.	Tamamen koltuk yapısı içine yerleştirilmiş veya araç yapısı ile koltuk yapısı arasına dağılmış kemer bağlantı parçaları için deney. <i>Test for Belt Anchorages Located Wholly within the Seat Structure or Dispersed Between the Vehicle Structure and the Seat Structure</i>		G
6.4.4.1.	Bu Ekin madde 6.4.1, madde 6.4.2 ve madde 6.4.3’de açıklanan deneyler uygun şekilde, her bir koltuk için ve her bir koltuk grubu için aynı anda üst üste bindirme yaparak aşağıda belirtilen kuvvetin uygulanması ile gerçekleştirilmelidir. <i>The test specified in Paragraphs 6.4.1., 6.4.2. and 6.4.3. above shall be performed, as appropriate, at the same time superimposing for each seat and for each group of seats a force as stated below.</i>		G
6.4.4.2.	Bu Ekin madde 5.4.1, madde 5.4.2 ve madde 5.4.3’de belirtilen yüklere, bir tam koltuk ağırlığının 20 katına eşdeğer bir kuvvet eklenmelidir. M2 ve N2 sınıfı araçlarda bu kuvvet, bir tam koltuk ağırlığının 10 katına eşit olmalı; M3 ve N3 sınıfları için bir tam koltuk ağırlığının 6,6 katına eşit olmalıdır. <i>The loads indicated in Paragraphs 6.4.1., 6.4.2. and 6.4.3. above shall be supplemented by a force equal to 20 times the mass of the complete seat. The inertia load shall be applied to the seat or to the relevant parts of the seat corresponding to the physical effect of the mass of the seat in question to the seat anchorages. The determination of the additional applied load or loads and the load distribution shall be made by the manufacturer and agreed by the Technical Service.</i> <i>In the case of vehicles in Categories M2 and N2 this force shall be equal to 10 times the mass of the complete seat; for Categories M3 and N3 it shall be equal to 6.6 times the mass of the complete seat.</i>	Koltuk ağırlığı:26kg, 520kg eklenmiştir.	G
6.4.5.	Özel Tip Kemer Düzeninde Deney <i>Test in Configuration of a Special-type Belt</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü’nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.



 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.5.1.	Emniyet kemerinin kemer bağlantı parçalarına takılmış bir çekme tertibatına (Ek 5, Şekil 2'ye bakınız) üst gövde kolona veya kolanlarının geometrisini oluşturan tertibat ile, 1350 ± 20 daN'luk bir deney yükü uygulanmalıdır. <i>A test load of $1,350 \pm 20$ daN shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 2) attached to the belt anchorages of such a safety-belt by means of a device reproducing the geometry of the upper torso strap or straps.</i>		U
6.4.5.2.	İki alt kemer bağlantı parçasına takılmış çekme tertibatına (Ek 5, Şekil 3'e bakınız) aynı anda 1350 ± 20 daN'luk bir çekme kuvveti uygulanmalıdır. <i>At the same time, a tractive force of $1,350 \pm 20$ daN shall be applied to a traction device (See Annex 5, Figure 3) attached to the two lower belt anchorages.</i>		U
6.4.5.3.	M2 ve N2 sınıfı araçlar için deney yükü 675 ± 20 daN olmalıdır. M3 ve N3 sınıfı araçlar için deney yükü 450 ± 20 daN olmalıdır. <i>In the case of vehicles of categories other than M1 and N1, this test load shall be 675 ± 20 daN, except that for M3 and N3 vehicles the test load shall be 450 ± 20 daN.</i>		U
6.4.6.	Arkaya bakan koltuklarda deney : <i>Test in the Case of Rearward-facing Seats</i>		
6.4.6.1.	Bağlantı parçası noktaları bu Ekin madde 6.4.1, madde 6.4.2 ve madde 6.4.3'de belirtilen kuvvetlere uygun olarak deneye tabi tutulmalıdır. Her bir durumda deney yükü M3 veya N3 sınıfı araçlar için açıklanan yüke karşılık gelmelidir. <i>The anchorage points shall be tested according to the forces prescribed in Paragraphs 6.4.1., 6.4.2. or 6.4.3. as appropriate. In each case the test load shall correspond to the load prescribed for M3 or N3 vehicles.</i>		G
6.4.6.2.	Deney yükü, bu Ekin madde 6.3'de açıklanan işlemlere karşılık gelecek şekilde, söz konusu oturma konumuna bağlı olarak öne doğru yönlendirilmelidir. <i>The test load shall be directed forward in relation to the seating position in question, corresponding to the procedure prescribed in Paragraph 6.3.</i>		G
6.4.7.	Yana Bakan Koltuklarda Deney <i>Test in the Case of Side-facing Seats</i>		U

Not :

-Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
 -Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
 This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
 -Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.7.1.	Bağlantı parçası noktaları M3 araçlar için madde 6.4.3.'de belirtilen kuvvetlere uygun olarak deneye tabi tutulmalıdır. <i>The anchorage points shall be tested according to the forces prescribed in Paragraph 6.4.3. for M3 vehicles.</i>		U
6.4.7.2.	Deney yükü madde 6.3'te belirtilen şekilde aracın önüne doğru yönlendirilmelidir. Yana bakan koltukların temel yapıda gruplandırılmış olması durumunda, emniyet kemeri bağlantı noktaları her grubun oturma konumuna göre ayrı deneye tabi tutulmalıdır. Temel yapı madde 6.4.8'e göre deneye tabi tutulmalıdır. <i>The test load shall be directed forward in relation to the vehicle, corresponding to the procedure prescribed in Paragraph 6.3. In the case that side-facing seats are grouped together on a basic structure, the safety-belt anchorage points of each seating position in the group shall be tested separately. In addition the basic structure has to be tested as described in Paragraph 6.4.8.</i>		U
6.4.7.3.	Çekme tertibatı yana bakan koltuklar için Ek 5, Şekil 1b'ye göre ayarlanmalıdır. <i>Traction device adapted for the test of side-facing seats is shown in Annex 5, Figure 1b.</i>		U
6.4.8.	Yana Bakan Koltuklarda Temel Yapının Deneyi <i>Test of the Basic Structure of Side-facing Seats</i>		U
6.4.8.1.	Yana bakan koltuk ya da yana bakan koltuklar grubunun temel yapısının deneyi M3 araçlar için madde 6.4.3'te tarif edilen kuvvetlere göre yapılır. <i>The basic structure of a side-facing seat or a group of side-facing seats shall be tested according to the forces as prescribed in Paragraph 6.4.3. for M3 vehicles.</i>		U
6.4.8.2.	Deney yükü madde 6.3'te belirtilen şekilde aracın önüne doğru yönlendirilmelidir. Yana bakan koltukların temel yapıda gruplandırılmış olması durumunda, emniyet kemeri bağlantı noktaları her grubun oturma konumuna göre ayrı deneye tabi tutulmalıdır. <i>The test load shall be directed forward in relation to the vehicle, corresponding to the procedure prescribed in Paragraph 6.3. In the case that side-facing seats are grouped together the basic structure shall be tested simultaneously for each seating position in the group.</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

6.4.8.3.	Madde 6.4.3 ve 6.4.4.'te tanımlanan kuvvetler yatay ve enine düşey düzlemde mümkün olduğunca H noktasına ve her oturma konumuyla ilgili H noktasına yakın olmalıdır. <i>The point of application of the forces prescribed in Paragraphs 6.4.3. and 6.4.4. shall be as close as possible to the H-Point and on the line defined by a horizontal plane and a vertical transverse plane through the relevant H-Point of each seating position.</i>		U
7.	Emniyet Kemer Bağlantılarının Statik Test Sırasında ve Sonrasında İncelenmesi <i>Inspection During And After Static Tests For Safety-Belt Anchorages</i>		
7.1.	Bütün bağlantı parçaları bu Ekin madde 6.3 ve madde 6.4'de açıklanan deneye dayanabilir olmalıdır. Gerekli kuvvete belirtilen süre boyunca dayanıyorsa kısmî kopma da dahil kalıcı şekil bozukluğu veya herhangi bir bağlantı parçası veya etrafındaki alanda kırılma, hata olarak kabul edilmez. Deney esnasında, etkin alt kemer bağlantı parçasının minimum boşluğu ve etkin üst kemer bağlantı parçası için bu Ekin madde 5.4.2.5 ve madde 5.4.3.6'nin şartlarına uyulmalıdır. <i>All the anchorages shall be capable of withstanding the test prescribed in Paragraphs 6.3. and 6.4. Permanent deformation, including partial rupture or breakage of any anchorage or surrounding area, shall not constitute failure if the required force is sustained for the specified time. During the test, the minimum spacings for the effective lower belt anchorages specified in Paragraph 5.4.2.5. and the requirements of Paragraph 5.4.3.6. for effective upper belt anchorages shall be respected.</i>		G

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

7.1.1.	Toplam izin verilen kütlesi 2.5t'ü aşmayan M1 kategori araçlarda üst emniyet kemer bağlantısı koltuk yapısına bağlanmışsa, yer değiştirmesi R ve C noktasının enine düzleminin önüne geçmemelidir.(Bkz. Ek3, Şekil1). Yukarıda bahsedilenler haricindeki araçlar için üst emniyet kemer bağlantı noktası R noktasının enine düzleminde öne doğru 10°den ileri yer değiştirmemelidir. Üst kemer bağlantı noktasının maksimum yer değiştirmesi deney boyunca ölçülmelidir. Yer değiştirme bahsedilen sınırlamadan fazla ise üretici teknik servise yolcu için tehlike oluşturmadığını göstermelidir veya Regülasyon 94'e göre etkili yaşam alanına uygun olmalıdır. <i>For vehicles of Category M1 of a total permissible mass not exceeding 2.5 t, if the upper safety-belt anchorage is attached to the seat structure, the effective upper safety-belt anchorage shall not be displaced during the test forward of a transverse plane passing through the R-Point and Point C of the seat in question (See Figure 1 of Annex 3 to this Regulation).</i> <i>For vehicles other than mentioned above, the effective upper safety-belt anchorage shall not be displaced during the test forward of a transverse plane inclined 10° in forward direction and passing through the R-Point of the seat. The maximum displacement of the effective upper anchorage point shall be measured during the test.</i> <i>If the displacement of the effective upper anchorage point exceeds the above-mentioned limitation, the manufacturer shall demonstrate to the satisfaction of the technical service that there is no danger to the occupant. As an example, the test procedure according to Regulation No. 94 or a sled test with corresponding pulse may be carried out to demonstrate a sufficient survival space.</i>	Bkz. Ek-A	G
7.2.	Bütün koltuklarda oturanların aracı terk etmesini sağlayan yer değiştirme ve kilitleme tertibatları kullanmış ise, bu tertibatlar çekme kuvveti kaldırıldıktan sonra el ile hâlâ çalışabilir olmalıdır. <i>In vehicles where such devices are used, the displacement and locking devices enabling the occupants of all seats to leave the vehicle must still be operable by hand after the tractive force was removed.</i>		G

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standartları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-042		
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

7.3.	Deneyden sonra, kemer bağlantı parçalarında ve deney esnasında yükü destekleyen yapıda oluşan herhangi bir hasar kaydedilmelidir. <i>After testing any damage to the anchorages and structures supporting load during tests shall be noted.</i>		G
7.4.	3,5 tonun üzerindeki M2 sınıfı ve M3 sınıfı araçların bir veya daha fazla koltuğuna takılı üst bağlantı parçaları, Regülasyon 80 şartlarını sağlıyorsa, Paragraf 7.1 ve 5.4.3.6. sağlamasına gerek yoktur. <i>By derogation, the upper anchorages fitted to one or more seats of vehicles of Category M3 and those of Category M2 with a maximum mass exceeding 3.5t, which meet the requirements of Regulation No. 80, need not to comply with the requirements of Paragraph 7.1. concerning compliance with Paragraph 5.4.3.6.</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / *This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.*
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.*
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / *Given test results are valid only for this sample tested.*

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No ULM-01-FR-01-042
	ECE R 14 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi 22.10.2013
			Revizyon Tarihi 11.09.2015 No 3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-14.0026**

SONUC: Numune araç üzerinde yapılan incelemeler neticesinde, söz konusu aracın yukarıdaki belirtildiği şekilde ECE R-14 yönetmeliğinin şartlarını sağladığı/~~sağlamadığı~~ tespit edilmiştir.

CONCLUSION: As the result of inspections , it has been confirmed that the sample vehicle(s) fulfilled/~~unfulfilled~~ the requirements related to the Directive ECE R-14 as given above.

TSE İnceleme Heyeti
TSE Inspection Commission

Adı / Name : Raşit ÇETİN
Ünvanı / Title : Uzman Yardımcısı
İmza / Signature : 

Adı / Name : Musa YURTSEVER
Ünvanı / Title : Uzman Yardımcısı
İmza / Signature : 

ONAY



İ. Yiğit COŞAR

TSE ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRÜ
TSE Vehicle Type Approval Services Manager

Not :

- Bu rapor toplam 12 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 12 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ	Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU	Yayın Tarihi	22.10.2013		
		Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

Test Talep Eden Firma / Applicant Firm

-İsmi/ Name : EMS Mobil Sistemler A.Ş.
 -Adresi/ Address : 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9 Sincan/Ankara

Test Yerinin / Test Place

-İsmi / Name : Eksen Deney, Test ve Kalibrasyon Merkezi A.Ş.
 -Adresi / Address : 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9 Sincan/Ankara

Araçların Tanıtımı / Introduction of Vehicles

-İmalatçı / Manufacturer : Temel Araç: Ford Otomotiv San. A.Ş.
 Tadilatçı: EMS Mobil Sistemler A.Ş.
 Temel Araç: Akpınar Mah. Hasan Basri Cad. No:2 Sancaktepe
 -Adresi / Address : 34885 İstanbul
 Tadilatçı: 1.Organize Sanayi Bölgesi Kırımhanlığı Cad. No:9
 Sincan/Ankara
 -Marka / Make : Ford
 -Tip / Type : -
 -Ticari Adları / Commercial Names : Transit
 -Araç Sınıfı / Vehicle Class : M1

İncelenen Ve Test Edilen Aracın / Examined and Tested Vehicle

-Markası / Make : Ford
 -Tip / Type : -
 -Araç Tanıtım No. / VIN : -
 -Özellikleri / Specifications : Örnek araç gövdesinde test yapılmıştır.

İnceleme Ve Test Tarihi
Examination and Test Date : 30.12.2015

İnceleme Ve Test
Prosedürüne Ait Metod
Method of Examination and
Test Procedure : ECE R 16.06

Konu / Subject

Emniyet Kemerleri, Bağlama Sistemleri, Çocuk Bağlama Sistemleri Ve Isofix Çocuk Bağlama Sistemleri İle Donatılmış Taşıtların Onayı İle İlgili
 Hükümler
 Vehicles Equipped With Safety-Belts, Safety-Belt Reminder, Restraint Systems, Child Restraint Systems And Isofix Child Restraint Systems

Not :

-Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
 -Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
 This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
 -Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

Test Sonuçları- Possible test case verdicts:

Uygulanmaz- test case does not apply to the test U
Geçti-Sağladı- test object does meet the requirement: G(Geçti)
Kaldı-Sağlamadı- test object does not meet the K(Kaldı)

Deney Cihazları

Cihaz Tanımı	Marka/Model/Tip	Seri No. / Kalibrasyon No.
Bkz. Deney Lab.	Bkz. Deney Lab.	Bkz. Deney Lab.
-	-	-

Madde Clause	Şartlar-Deneyler Requirements-Tests	Ölçülen- Açıklama Result - Remark	Sonuç Verdict
8	Taşıta Montajla İlgili Şartlar Requirements Concerning The Installation In The Vehicle		
8.1	Taşıt donanımı Safety-belt and Restraint Systems Equipment		

Not :

-Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
-Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
-Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.



 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.1	Katlanabilir koltuklar (Regülasyon No.14'te tarif edildiği şekilde) ve sadece taşıt hareketsizken kullanmak üzere tasarlanmış koltuklar hariç, Consolidated Resolution (R.E.3)1) Ek 7'de tarif edildiği şekilde M ve N sınıfı taşıtların (Regülasyon No. 36'ya göre Sınıf I veya Sınıf II'ye, Regülasyon No. 52'ye göre Sınıf A'ya ve Regülasyon No. 107'ye göre Sınıf I veya Sınıf II ve Sınıf A'ya ait M2 ve M3 kategorisi taşıtlar hariç) koltukları, bu regülasyonun şartlarını sağlayan emniyet kemerleri veya bağlama sistemleri ile donatılmalıdır. <i>With the exception of seating intended solely for use when the vehicle is stationary, the seats of vehicles of Categories M1, M2 (of Class III or B), M3 (of Class III or B) and N shall be equipped with safety-belts or restraint systems which satisfy the requirements of this Regulation. When fitted, the safety belts and/or restraint systems in Class I, II or A vehicles belonging to Category M2 or M3 have to be in compliance with the requirements of this Regulation. Contracting Parties may, under national law, allow the installation of safety belts or restraint systems other than those covered by this Regulation provided that they are intended for disabled people. Restraint systems complying with the provisions of Regulation No. 107, 02 series of amendments, Annex 8, are exempted from the provisions of this Regulation. Class I, or A vehicles belonging to Category M2 or M3 may be fitted with safety belts and/or restraint systems conforming to the requirements of this Regulation.</i>	Ark Pres E4-16R-0437192	G
---------------------	--	------------------------------------	-----------------

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.2	Monte edilmesi gerekli olan her oturma konumu için emniyet kemeri ve bağlama sistemlerinin tipleri, Ek 16'da belirtilenlerden olmalıdır [ne kilitlenmeyen geri sarıcı (Madde 2.14.1) ne de elle açılan geri sarıcı (Madde 2.14.2) kullanılabilir]. Ek 16'da, Tip B karın altı kemerleri için belirtilen bütün oturma konumlarında, kullanımda normal tokalama işleminden sonra hissedilir şekilde rahatsız edecek bir uzunluğa geri sarılması haricinde, Tip Br3 karın altı kemerlerine izin verilir. <i>The types of safety-belts or restraint systems for each seating position where installation is required shall be those specified in Annex 16 (with which neither non-locking retractors (Paragraph 2.14.1.) nor manually unlocking retractor (Paragraph 2.14.2.) can be used). For all seating positions where lap belts Type B are specified in Annex 16 lap belts Type Br3 are permitted except in the case that, in use, they retract to such an extent as to reduce comfort in a notable way after normal buckling up.</i>		G
8.1.2.1	Bununla birlikte, yolcuların taşıtın diğer kısımlarına geçmesi amacıyla bir koltuk ile taşıtın en yakın yan duvarı arasında bir geçiş varsa, Ek 16'da gösterilen ve Ø sembolü ile işaretlenmiş, N1 kategorisi taşıtların ötekiler hariç, dış oturma konumları için, Tip Br4m veya Tip Br4Nm karın altı kemerinin montajına izin verilir. Bir koltuk ile yan duvar arasındaki boşluk, bütün kapılar kapalı iken R noktası konumundan ölçüldüğünde, taşıtın orta boyuna düzlemine dik, bu yan duvar ile, ilgili koltuğun merkez çizgisinden geçen düşey boyuna düzlem arasındaki mesafe 500 mm'den daha fazla ise bir geçiş olarak kabul edilir. <i>However, for outboard seating positions, other than front, of vehicles of the Category N1 shown in Annex 16 and marked with the Symbol Ø, the installation of a lap belt of Type Br4m or Br4Nm is allowed, where there exists a passage between a seat and the nearest side wall of the vehicle intended to permit access of passengers to other parts of the vehicle. A space between a seat and the side wall is considered as a passage, if the distance between that side wall, with all doors closed, and a vertical longitudinal plane passing through the centre line of the seat concerned - measured at the R-point position and perpendicularly to the median longitudinal plane of the vehicle - is more than 500 mm.</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 TSEATOM Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.3	Emniyet kemeri gerekmeyen yerlerde, bu regülasyona uygun herhangi bir tip emniyet kemeri veya bağlama sistemi imalatçının tercihiine göre takılabilir. Ek 16'da izin verilen tiplerden A tipi kemerler, Ek 16'da karın altı kemerlerin belirtildiği oturma konumları için karın altı kemerlerine alternatif olarak verilebilir. <i>Where no safety-belts are required any type of safety-belt or restraint system conforming to this Regulation may be provided at the choice of the manufacturer. A-type belts of the types permitted in Annex 16 may be provided as an alternative to lap belts for those seating positions where lap belts are specified in Annex 16.</i>		U
8.1.4	Geri sarıclı üç noktalı kemerlerde, bir geri sarıcı en az bir çapraz kolan üzerinde çalışmalıdır. <i>On three point belts fitted with retractors, one retractor must operate at least on the diagonal strap.</i>		G
8.1.5	M1 kategorisi taşıtlar haricinde, Tip 4 geri sarıcı takılmasının kullanışlı olmayacağı, deneylerden sorumlu servislere yeterli şekilde gösterildiği yerlerde, Tip 4 geri sarıcı (Madde 2.14.4) yerine Tip 4N tehlike anında kilitleme yapan geri sarıcıya (Madde 2.14.5) izin verilebilir. <i>Except for vehicles of Category M1 an emergency locking retractor of Type 4N (Paragraph 2.14.5.) may be permitted instead of a retractor of Type 4 (Paragraph 2.14.4.) where it has been shown to the satisfaction of the services responsible for the tests that the fitting of a Type 4 retractor would not be practical.</i>		U

Not :

-Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
 -Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
 This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
 -Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ	Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU	Yayın Tarihi	22.10.2013		
		Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.6	Ek 16'da gösterilen ve * sembolü ile işaretlenmiş, ön kenar ve ön orta oturma konumları için, ön cam Regülasyon No.21, Ek 1'de tarif edilen referans bölgenin dışına yerleştirilmiş ise, bu Ek'te belirtilen tipte karın altı kemerleri uygun kabul edilmelidir. Emniyet kemerleri ile ilgili olarak, ön cam, Regülasyon No.21, Ek 1'de açıklanan yöntemle uygun deney düzeneği ile statik olarak temas edebildiğinde, referans bölgenin bir parçası olarak kabul edilir. <i>For the front outboard and the front centre seating positions shown in Annex 16 and marked with the Symbol *, lap belts of the type specified on that Annex shall be considered adequate where the windscreen is located outside the reference zone defined in Annex 1 to Regulation No. 21. As regards safety-belts, the windscreen is considered as part of the reference zone when it is capable of entering into static contact with the test apparatus according to the method described in Annex 1 of Regulation No. 21.</i>		U
8.1.7	Ek 16'da • sembolü ile işaretlenmiş her oturma konumuna, aşağıdaki şartlardan biri yerine getirilmedikçe, Ek 16'da belirtilen tipte üç noktalı emniyet kemerleri konmalıdır, bu şartlardan birinin yerine getirilmesi hâlinde, Ek 16'da belirtilen tipte iki noktalı kemerler konabilir. <i>For all seating positions in Annex 16 marked with the Symbol •, three-point belts of a type specified in Annex 16 shall be provided unless one of the following conditions is fulfilled, in which case two-point belts of a type specified in Annex 16 may be provided.</i>		U
8.1.7.1	Doğrudan ön tarafta, Regülasyon No. 80, İlâve 1, Madde 3.5'e uygun bir koltuk veya başka taşıt parçaları vardır veya <i>There is a seat or other vehicle parts conforming to Paragraph 3.5. of Appendix 1 to Regulation No. 80 directly in front, or</i>		U
8.1.7.2	Taşıtın hiçbir kısmı referans bölgede değildir veya taşıt hareket hâlinde iken referans bölge içinde yer alamamaktadır veya <i>No part of the vehicle is in or, when the vehicle is in motion, capable of being in the reference zone, or</i>		U
8.1.7.3	Taşıtın söz konusu referans bölge içindeki kısmı, Regülasyon No. 80, İlâve 6'da belirtilen enerji sönümleme şartlarına uygundur. <i>Parts of the vehicle within the said reference zone comply with the energy absorbing requirements set out in Appendix 6 of Regulation No. 80.</i>		U

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.8	Madde 8.1.9 kapsamındaki durum haricinde, hava yastığı ile donatılmış her yolcu oturma konumunda, bu oturma konumunda arkaya bakan bir çocuk bağlayıcının kullanımına karşı bir ikaz bulunmalıdır. Açıklayıcı metin içerebilen piktogram şeklindeki ikaz etiketi, kalıcı olarak iliştilmeli ve söz konusu koltuğa arkaya bakan bir çocuk bağlayıcı yerleştirmeye çalışan bir kişi tarafından kolayca görülebilecek şekilde yerleştirilmelidir. Muhtemel bir piktogram tasarım örneği Şekil 1’de gösterilmiştir. Kapı kapalı iken ikazın görünmemesi durumunda kalıcı bir referans her zaman görünür olmalıdır. <i>With the exception of the case covered by Paragraph 8.1.9., every passenger seating position which is fitted with an airbag shall be provided with a warning against the use of a rearward-facing child restraint in that seating position. The warning label, in the form of a pictogram which may include explanatory text, shall be durably affixed and located such that it is easily visible in front of a person about to install a rearward-facing child restraint on the seat in question. An example of a possible design of a pictogram is shown in Figure 1. A permanent reference should be visible at all times, in case the warning is not visible when the door is closed.</i>	U
8.1.9	Arkaya bakan bir çocuk bağlayıcının bulunduğunu otomatik olarak hisseden ve böyle bir çocuk bağlayıcı sistemi takıldığında hava yastığının şişmemesini sağlayan bir mekanizma ile donatılmış taşıtlarda, Madde 8.1.8’in şartları uygulanmamalıdır. <i>The requirements of Paragraph 8.1.8. shall not apply if the vehicle is fitted with a mechanism which senses automatically the presence of any rearward-facing child restraint, and ensures that the airbag will not be deployed when such a child restraint system is fitted.</i>	U

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / *This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.*
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.*
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / *Given test results are valid only for this sample tested.*

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.1.10	Taşıt hareketsizken kullanılmak üzere tasarlanmış, döndürülebilen veya diğer yönlendirmelere yerleştirilebilen koltuklarda, Madde 8.1.1'in şartları sadece, bu regülasyona uygun olarak, taşıt karayolunda seyrederken normal kullanıma göre belirtilmiş yönlendirmeler için uygulanmalıdır. <i>In the case of seats capable of being turned to or placed in other orientations, designed for use when the vehicle is stationary, the requirements of Paragraph 8.1.1. shall only apply to those orientations designated for normal use when the vehicle is travelling on a road, in accordance with this Regulation.</i>		U
8.2	Genel şartlar <i>General Requirements</i>		
8.2.1	Ek 17, İlâve 3, Çizelge 2'ye göre emniyet kemerleri, bağlama sistemleri ve ISOFIX çocuk bağlama sistemleri Regülasyon No. 14'ün tasarım ve boyut özellikleri, bağlantı parçası sayısı ve dayanım şartları gibi özelliklerine uygun bağlantı parçalarına sabitlenmelidir. <i>Safety-belts and restraint systems, and ISOFIX child restraint systems according to Table 2 of Annex 17 – Appendix 3, shall be fixed to anchorages conforming to the specifications of Regulation No. 14, such as the design and dimensional characteristics, the number of anchorages, and the strength requirements.</i>	Bkz. TSE.06.R-14.0026	G
8.2.2	Ek 17, İlâve 3, Çizelge 1 ve Çizelge 2'ye göre imalatçı tarafından tavsiye edilen emniyet kemerleri, bağlama sistemleri, çocuk bağlama sistemleri ve ISOFIX çocuk bağlama sistemleri, yeterli bir şekilde çalışacak ve bir kaza anında bedensel yaralanma riskini azaltacak şekilde monte edilmelidir. Özellikle aşağıdakiler sağlanacak şekilde monte edilmelidir: <i>The safety-belts, restraint systems, child restraint systems and ISOFIX child restraint systems recommended by the manufacturer according to Tables 1 and 2 of Annex 17 – Appendix 3, shall be so installed that they will work satisfactorily and reduce the risk of bodily injury in the event of an accident. In particular they shall be so installed that:</i>		G
8.2.2.1	Kolarlar, tehlikeli bir durum yaratacak eğilimde olmamalıdır, <i>The straps are not liable to assume a dangerous configuration;</i>		G

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.2.2.2	Takan kişinin öne doğru hareketi neticesinde, omzundan kayan, doğru bir şekilde konumlandırılmış kemerin yaratacağı tehlike en aza indirilmelidir. <i>That the danger of a correctly positioned belt slipping from the shoulder of a wearer as a result of his/her forward movement is reduced to a minimum.</i>		G
8.2.2.3	Ek 17, İlâve 3, Çizelge 1 ve Çizelge 2'ye göre imalatçı tarafından tavsiye edilen taşıtın veya koltuk yapısının, çocuk bağlama sistemlerinin ya da ISOFIX çocuk bağlama sistemlerinin keskin parçalarıyla teması neticesinde kemerin yıpranma riski en aza indirilmelidir. <i>The risk of the strap deteriorating through contact with sharp parts of the vehicle or seat structure, child restraint systems or ISOFIX child restraint systems recommended by the manufacturer according to Tables 1 and 2 of Annex 17 – Appendix 3, is reduced to a minimum.</i>		U
8.2.2.4	Her oturma konumu için sağlanan her emniyet kemeri, kullanım için kolayca erişilebilir olacak şekilde tasarlanmalı ve monte edilmelidir. Ayrıca, taşıtın arkasına, eşyalara veya bagaj bölümüne ulaşmayı sağlamak için bütün koltuğun veya koltuk minderinin ve/veya koltuk arkasının katlanabildiği yerlerde, bu koltukların katlanması ve oturma konumuna geri getirilmesinden sonra, bu koltukların emniyet kemerleri kullanım için erişilebilir olmalı veya eğitime veya deneyime ihtiyaç olmaksızın, taşıt kullanıcı el kitabındaki talimatlara göre tek bir kişi tarafından koltuk altından veya arkasından kolayca düzeltilebilir olmalıdır. <i>The design and installation of every safety-belt provided for each seating position shall be such as to be readily available for use. Furthermore, where the complete seat or the seat cushion and/or the seat back can be folded to permit access to rear of the vehicle or to goods or luggage compartment, after folding and restoring those seats to the seating position, the safety-belts provided for those seats shall be accessible for use or can be easily recovered from under or behind the seat, by one person, according to instructions in the vehicle users handbook, without the need for that person to have training or practice.</i>		G

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / *This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.*
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / *Given test results are valid only for this sample tested.*

 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.2.2.5	Teknik servis, toka dili tokaya takılı ve koltukta kimse bulunmaz iken aşağıdakileri doğrulamalıdır: <i>The technical service shall verify that, with the buckle tongue engaged in the buckle:</i>		G
8.2.2.5.1	Kemerdeki muhtemel gevşeklik, çocuk bağlama sistemini imalatçı tarafından tavsiye edilen şekilde doğru montajını engellememelidir. <i>The possible slack in the belt does not prevent the correct installation of child restraint systems recommended by the manufacturer, and</i>		U
8.2.2.5.2	Üç noktalı kemerlerde, kemerin çapraz bölümüne harici çekme gerilimi uygulanarak, karın altı bölümünde en az 50 N'luk bir çekme gerilimi oluşturulabilir. <i>In the case of three-point belts, a tension of at least 50 N can be established in the lap section of the belt by external application of tension in the diagonal section of the belt, when positioned:</i> <i>(a) on a 10-year manikin as specified in Annex 8, Appendix 1 to Regulation No. 44 and set in accordance with Annex 17, Appendix 4 to the present Regulation;</i> <i>(b) or on the fixture specified in Annex 17, Appendix 1, Figure 1 to the present Regulation for the seats that enable the installation of a child restraint device of universal category.</i>		G
8.3	Emniyet kemerleri veya bağlama sistemlerinde yer alan rijit parçalarla ilgili özel şartlar <i>Special requirements for rigid parts incorporated in safety-belts or restraint systems.</i>		
8.3.1	Tokalar, ayarlama tertibatları, bağlantılar gibi rijit parçalar, bir kaza anında kullanıcının veya taşıtın diğer yolcularının bedensel yaralanma riskini artırmamalıdır. <i>Rigid parts, such as the buckles, adjusting devices and attachments, shall not increase the risk of bodily injury to the wearer or to other occupants of the vehicle in the event of an accident.</i>		G

Not:

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
- This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.

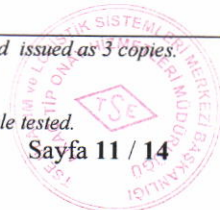
 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.3.2	Tokayı serbest bırakma tertibatı kullanıcı tarafından açıkça görülür ve kolayca erişilir yerde olmalı, istem dışı veya yanlışlıkla açılmayacak şekilde tasarlanmalıdır. Aynı zamanda toka, acil durumda kullanıcıyı serbest bırakmak için kurtarıcının kolayca ulaşabileceği bir konuma yerleştirilmelidir. Toka, hem yük altında değilken hem de kullanıcının kütlesini taşıırken, ellerden birisinin bir yönde tek basit bir hareketi ile kullanıcı tarafından serbest bırakılabilecek şekilde monte edilmelidir. Pilot kemerleri dışında, ön kenar oturma konumları için emniyet kemerleri veya bağlama sistemlerinde, toka, aynı şekilde kilitlenebilir de olmalıdır. Kullanıcı ile temas halindeyken toka temas yüzeyi genişliğinin 46 mm'den daha az olmadığını doğrulamak için kontrol edilmelidir. Kullanıcı ile temas hâlindeyken toka temas yüzeyinin bu regülasyonun Madde 6.2.2.1'in şartlarını karşıladığını doğrulamak için kontrol edilmelidir. <i>The device for releasing the buckle shall be clearly visible to the wearer and within his easy reach and shall be so designed that it cannot be opened inadvertently or accidentally. The buckle shall also be located in such a position that it is readily accessible to a rescuer needing to release the wearer in an emergency. The buckle shall be so installed that, both when not under load and when sustaining the wearer's mass, it is capable of being released by the wearer with a single simple movement of either hand in one direction. In the case of a safety-belts or restraint systems for front outboard seating positions, except if these are harness belts, the buckle shall also be capable of being locked in the same manner. A check shall be made to ensure that, if the buckle is in contact with the wearer, the width of the contact surface is not less than 46 mm. A check shall be made to ensure that, if the buckle is in contact with the wearer, the contact surface satisfies the requirements of Paragraph 6.2.2.1. of this Regulation.</i>	G
-------	--	---

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.



 Ulaştırım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043	
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013	
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No 3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.3.3	Kemer takıldığında kullanıcıya uyum için otomatik olarak ayarlanmalı veya elle ayarlama tertibatı oturan kullanıcının kolayca ulaşabileceği, kullanımı uygun ve kolay olacak şekilde tasarlanmalıdır. Aynı zamanda kullanıcının yapısına ve taşıt koltuğunun konumuna uyması için elle sıkılaştırmak mümkün olmalıdır. <i>When the belt is being worn, it shall either adjust automatically to fit the wearer or be so designed that the manual adjusting device is readily accessible to the wearer when seated and is convenient and easy to use. It shall also be possible for it to be tightened with one hand to suit the build of the wearer and the position of the vehicle seat.</i>		G
8.3.4	Geri sarıcılarla birlikte kullanılan emniyet kemerleri veya bağlama sistemleri, geri sarıcılar düzgünce çalışabilecek ve kolanı etkin şekilde yerleştirebilecek şekilde monte edilmelidir. <i>Safety-belts or restraint systems incorporating retractors shall be so installed that the retractors are able to operate correctly and stow the strap efficiently.</i>		G

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / *This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.*
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / *Given test results are valid only for this sample tested.*

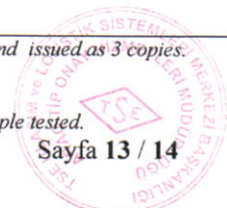
 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

8.3.5	Çocukların taşınması için oluşturulan düzeneklerle ilgili olarak taşıt kullanıcılarını/kullanıcılarını bilgilendirmek için, M1 ve N1 kategorisi taşıtlar Ek 17'nin bilgilendirme şartlarını karşılamalıdır. M1 kategorisi bir taşıt Regülasyon No. 14'ün ilgili talimatlarına uygun olarak ISOFIX konumları ile donatılmalıdır. Birinci ISOFIX konumu en azından, Ek 17, İlâve 2'de tanımlanan üç adet öne bakan düzenlemeden birinin montajına izin vermelidir; ilgili ikinci ISOFIX konumuna uygun olarak donatılmış ISOFIX konumları en azından, Ek 17, İlâve 2'de tanımlanan üç adet arkaya bakan düzenlemeden birinin montajına izin vermelidir. Bu ikinci ISOFIX konumu için, arkaya bakan düzenlemenin, tasarımı nedeniyle taşıtın ikinci koltuk sırasında mümkün olmaması hâlinde, taşıtın herhangi bir konumunda altı düzenlemeden birinin montajına izin verilir. <i>In order to inform vehicle user(s) of the provisions made for the transport of children, vehicles of Categories M1, M2, M3 and N1 shall meet the information requirements of Annex 17. Any vehicle of Category M1 must be equipped with ISOFIX positions, in accordance with the relevant prescriptions of Regulation No. 14. The first ISOFIX position shall allow at least the installation of one out of the three forward-facing fixtures as defined in Appendix 2 of Annex 17; the second ISOFIX position shall allow at least the installation of one out of the three rear-facing fixtures as defined in Appendix 2 of Annex 17. For this second ISOFIX position, in case where the installation of the rear-facing fixture is not possible on the second row of seats of the vehicle due to its design, the installation of one out of the six fixtures is allowed in any position of the vehicle.</i>	U
-------	---	---

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.



 Ulaşım ve Lojistik Sistemleri Merkezi Başkanlığı	ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRLÜĞÜ		Doküman No	ULM-01-FR-01-043		
	ECE R 16 RAPOR FORMU		Yayın Tarihi	22.10.2013		
			Revizyon Tarihi	11.09.2015	No	3

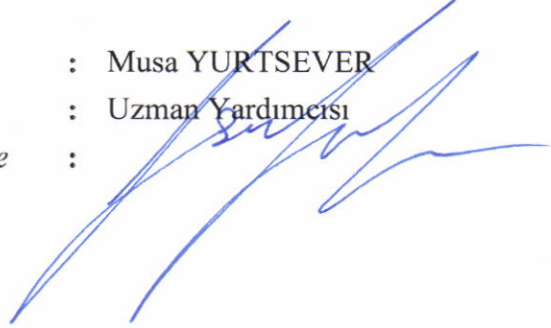
Rapor Tarihi/Report Date: **26/01/2015** Rapor No / Report No: **TSE.06.R-16.0022**

SONUÇ: Numune araç üzerinde yapılan incelemeler neticesinde, söz konusu aracın yukarıdaki belirtildiği şekilde ECE R-16 yönetmeliğinin şartlarını sağladığı/~~sağlamadığı~~ tespit edilmiştir.

CONCLUSION: As the result of inspections , it has been confirmed that the sample vehicle(s) fulfilled/~~unfulfilled~~ the requirements related to the Directive ECE R-16 as given above.

TSE İnceleme Heyeti
TSE Inspection Commission

Adı / Name : Raşit ÇETİN
Ünvanı / Title : Uzman Yardımcısı
İmza / Signature : 

Adı / Name : Musa YURTSEVER
Ünvanı / Title : Uzman Yardımcısı
İmza / Signature : 

ONAY



İ. Yigit COŞAR
TSE ARAÇ TİP ONAY HİZMETLERİ MÜDÜRÜ
TSE Vehicle Type Services Manager

Not :

- Bu rapor toplam 14 sayfa olup, 3 kopya olarak tanzim edilmiştir. / This report consists of 14 pages and issued as 3 copies.
- Bu rapor Türk Standardları Enstitüsü'nün yazılı onayı olmadan çoğaltılamaz.
This report can not be copied without Written approval of Turkish Standards Institution.
- Bu rapor sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir. / Given test results are valid only for this sample tested.



TÜRKAK - TÜRK AKREDİTASYON KURUMU tarafından akredite
Accredited by TÜRKAK

TSE DENEY ve KALİBRASYON MERKEZİ BAŞKANLIĞI
Yapı Malzemeleri ve Kimya Laboratuvar Grup Başkanlığı (Gebze)
Ege Bölge Laboratuvarları Müdürlüğü

Adres: 8780/1 sokak No:5 Çiğli/İZMİR
Tel: +90 (232) 376 24 25 Fax: +90 (232) 386 15 10 E-posta: egebolgelab@tse.org.tr Web: www.tse.org.tr

HEADSHIP OF TSE TEST and CALIBRATION CENTER
AEGEAN REGIONAL LABORATORIES (İZMİR)

Address: 8780/1 sokak No:5 Çiğli/İZMİR
Tel: +90 (232) 376 24 25 Fax: +90 (232) 386 15 10 E-mail: egebolgelab@tse.org.tr Web: www.tse.org.tr



AB-0001-T

254578

05-15

MUAYENE VE DENEY RAPORU
TEST REPORT

Deneyi Talep Eden : EMS MOBİL SİSTEMLER VE HASTANE MALZEMELERİ İNŞ.SAN.VE TC A.Ş.

(Adı, Adresi, Şehir vb.)

Customer (Name, Address, City etc.)

1.ORG.SAN.BÖLG. UYGURLAR CAD. NO:5/A Sincan-ANKARA)

Deney Talep Tarihi/No : 08.04.2015 / 127126

Order Date / No

Numunenin Tanımı : FOAMBOARD, , 17 mm , - , - , 1.00 paket

(Cins, Marka, Tip, Tür, Model vb.)

Sample Description (Type, Mark, Model etc.)

Numune Kabul Tarihi : 08.04.2015

Test Item Receipt Date

Deneylerin Yapıldığı Tarih : 09.04.2015 - 04.05.2015

Date of Test

Uygulanan Standard / Metod : TS EN ISO 11925-2:2010 :2011-04 Yangın dayanımı deneyleri – Aleve doğrudan maruz kaldığında tutuşabilirlik – Bölüm 2: Tek alev kaynağıyla deney +TS EN ISO 11925-2:2010/AC:2011 :2011-04

Applied Standard/Method

Raporun Sayfa Sayısı : 3

Number of pages of the report

Açıklamalar :

Remarks

Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınması konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği(EA) ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanınma antlaşmasını imzalamıştır.

The Turkish Accreditation Agency(TURKAK) is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for the Accreditation(EA) and of the International Laboratory Accreditation(ILAC) for the Mutual recognition of test reports.

Deney ve/veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metodları bu raporun tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir.

The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.

Bu rapor özel deney talebine istinaden düzenlenmiş olup, Standartlara Uygunluk Belgesi niteliğinde değildir. Partiyi temsil etmez, ayrıca ilan, reklam ve ihalelerde uygunluk belgesi niteliğinde kullanılamaz.

This test report was prepared upon customer's request, can not be used as certificate of conformity to standards, does not represent a batch and can not be used as conformity document for advertisements and procurements.



Mühür
Seal

04.05.15

Tarih
Date

Deney Sorumlusu
Person in charge of tests

Ahmet OKATAN
Tekniker

Kontrol Eden
Reviewer

Tacettin AKGÜN
Teknik Şef (Vekaleten)

Onaylayan
Approved by

Şahap Gürler PAŞA
Laboratuvar Müdürü

Bu rapor, hazırlayan laboratuvarın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz. İmzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.

Bu rapor, sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir ve "Ürün Belgesi" yerine geçmez.

This test report shall not be reproduced other than in full except with the written permission of the laboratory. Test reports without signature and seal are not valid.

This test report represents only tested sample(s), and shall not be used as Product Certificate



TSE DENEY ve KALİBRASYON MERKEZİ BAŞKANLIĞI EX LABORATUVARI
HEADSHIP OF TSE TEST and CALIBRATION CENTRE EX LABORATORY
MUAYENE - DENEY SONUÇLARI TEST RESULTS

254578/05.2015
 AB -0001-T

TS EN ISO 11925-2 : 2010 / Nisan/April 2011

**Yapı Malzemeleri – Yangın Dayanımı Deneyleri – Aleve Doğrudan Maruz Kaldığında Tutuşabilirlik –
 Bölüm 2: Tek Alev Kaynağıyla Deney**

Reaction to fire tests - Ignitability of products subjected to direct impingement of flame - Part 2: Single-flame source test

Deney Laboratuvarı / Laboratuvarları : DKMB Ex Laboratuvarı

Adres: 8780 /1 Sokak No:5 Çiğli / İZMİR

Muayene ve Deney Sonucunda Verilecek Hükümler :

İlgili Kural/Deney Numuneye Uygulanması Gerekmiyorsa (Numuneye Uygulanmaz) : NU
 Test Edilen Numune Kurallara Uyuyorsa (Geçti) : G
 Test Edilen Numune Kurallara Uymuyorsa (Kaldı) : K
 Herhangi Bir Nedenle Uygulanmayan Kural/Deney var ise (Yapılamadı) : Y

Genel değerlendirmeler :

- Bu Rapor üç nüsha halinde düzenlenmiştir.
- Bu rapor TSE' nin izni olmadan kısmen çoğaltılamaz.
- Bu rapor yalnızca deneyi yapılan numune/numuneler için geçerlidir.
- "Açıklamaya bakınız" ifadesiyle, raporun ekinde sunulan açıklamaya atıf yapılmaktadır.
- "Ek tabloya bakınız" ifadesiyle, raporun ekinde sunulan tabloya atıf yapılmaktadır.
- Bu raporda ondalık sayılar nokta ile ayrılmıştır.
- Raporun her sayfası deneyi yapan/yapanlarca paraflanmış ve ilgili mavi birim mührü bulunmaktadır. İmzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.

FİRMA BİLGİLERİ : EMS MOBİL SİSTEMLER VE HASTANE MALZEMELERİ İNŞ.SAN.VE TC A.Ş.

FİRMA ADRESİ : 1.ORG.SAN.BÖLG. KIRIMHANLI CAD. NO:9 (06930) Sincan / ANKARA

FİRMA BEYANLARI : FOAMBOARD , 17 mm Kalınlık

İlgili Ürün Standardı ve Atıfları: TS EN 13501-1 Yangına Tepki Deneyi E Sınıfı Kriterleri

Şartlandırma Ayrıntıları: Deney numuneleri, EN 13238'madde 4.3 C'ye göre şartlandırılmıştır.

Madde 8.1 (TS EN 13501-1)	Sınıf E'ye uygunluğu tespit için bir mamül , 15 sn maruz bırakma (deney süresi 20sn.)süresi kullanılarak TS EN ISO 11925-2'ye göre deneylere tabi tutulur.
Madde 5.2 (TS EN ISO 11925-2)	Uzunluk: 250 mm Genişlik: 90 mm Kalınlık: 17 mm
Madde 8.2 (TS EN ISO 11925-2)	Test sonuçları Tablo'da verilmiştir.

TABLO

Numune Numarası	1	2	3	4	5	6
Tutuşma (Evet/Hayır)	Evet	Evet	Evet	Evet	Evet	Evet
Alevin 150mm Yayılıp Yayılmadığı(Evet/Hayır)	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır
150mm Alev Yayılma Süresi (T150)Den.Sür. $F_s \leq 150$ mm -Geçti	-	-	-	-	-	-
Den.Sür. $F_s \geq 150$ mm -Kaldı						
Süzgeç Kağıdında Yanma(Evet/Hayır)	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır
KARAR	G	G	G	G	G	G

SONUÇ: Numuneye/Numunelere muayene ve deneyler TS EN ISO 11925-2 :2010 / Nisan 2011 sayılı Türk Standardına göre yapılmıştır.

Deneyi yapılan numuneler TS EN 13501-1/ Nisan 2013 Çizelge-1 E sınıfı kriterlerine **UYGUNDUR.**

"Bu deney sonucu deneyin uygulandığı özel şartlar altında bir mamulün deney numunesinin davranışı ile ilgilidir; Gerçek kullanım şartlarındaki bir mamulün potansiyel yangın tehlikesinin değerlendirilmesi için yegâne bir kriterle ilgili değildir."





TSE DENEY ve KALİBRASYON MERKEZİ BAŞKANLIĞI EX LABORATUVARI
HEADSHIP OF TSE TEST and CALIBRATION CENTRE EX LABORATORY
MUAYENE - DENEY SONUÇLARI TEST RESULTS

254578/05.2015
AB -0001-T

Numune Resimleri:

